



カルピジャーニ ジェラートミュージアム



エスプレッソマシン博物館 MUMAC

fmi

ブーム再燃！

イタリアン・ジェラートとイタリアン・エスプレッソを本場で学ぶ

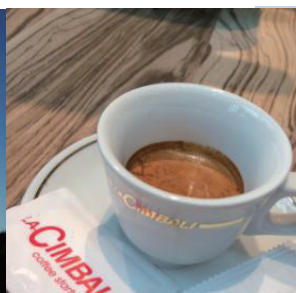
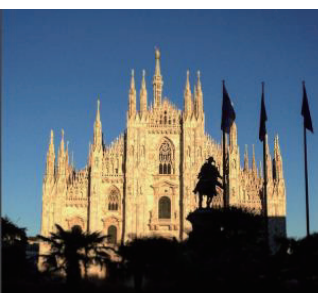
ボローニャ～フィレンツェ～ミラノ

イタリア研修視察ツアー 募集のご案内

世界のトップブランド カルピジャーニ社でのジェラート研修（2日間）とジェラテリア視察
チンバリ社でのMUMAC視察とバール視察を含めた充実のイタリア視察ツアーをご案内します。

- ツアー 期間：2018年11月25日(日)～12月3日(月)
7泊9日
- 最小催行人数：10名
- ツアー 監 修：株式会社エフ・エム・アイ
- 旅行企画／実施：株式会社エヌオーイー

募集締切
2018年
10月9日
(火)



イタリアンジェラートで世界をつなぐ ジェラートマシンのパイオニア、カルピジャーニ



カルピジャーニ・グループはブルートとポエリオの二人の兄弟により1946年にイタリア・ボローニャに設立し、半世紀を超えジェラートをはじめとする菓子製造機器メーカーとして、躍進しています。ジェラート用機器においては世界NO.1のシェアを誇るマーケットリーダーです。



カルピジャーニ・ジェラートユニバーシティ (CGU)

CGU はお客様サポートを心掛けた活動の一環としてイタリアボローニャ本社にてスタートしました。初めてジェラート製造に携わる方から、すでにプロとして活躍され、レベルアップを希望される方までそれぞれに合った講習・実技指導を行っており、年間9,000名の皆様にご参加いただいています。今回のツアーでは2日間CGUにおいて、実際の製造と実技指導を行います。

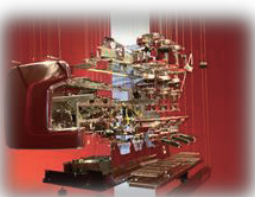
イタリアン・バールの伝統を継承する エスプレッソマシンの源流、チンバリ

LA Cimbali



創業者 Giuseppe Cimbali

1912年創業。永い歳月をかけエスプレッソコーヒーの本質を探り、進化させクオリティを高めてきました。年間45,000台以上のエスプレッソマシンを製造・販売し、創業100年を超えなお成長し続ける世界のトップブランドです。



エスプレッソマシン博物館 MUMAC

2012年、ミラノ近郊の街・ビナスコの自社工場隣接地に、記念事業としてエスプレッソマシン博物館 (MUMAC) をオープンしました。1900年代～のイタリアを代表する200台ものマシン展示はエスプレッソの歴史と発展を実感できます。

■ ツアー 期間 : 2018年11月25日(日)~12月3日(月) 7泊9日

■ ツアー 料金 : 418,000円(税別)

(航空機エコノミークラス利用
1名1室利用のおひとり様)

※左記代金には燃油サーチャージ、空港使用料、日本・海外
空港税は含まれておりません

※左記代金にはCGU研修費用75,000円が含まれます

※2人部屋ご利用の場合、代金は54,000円引きとなります

■ 食事について : 朝7回、昼5回、夕2回(機内食は含まず)

■ 利用予定日本発着航空会社 : ルフトハンザドイツ航空

■ 添乗員 : 同行しません

—— イタリア研修視察ツアー行程表 ——

日次	月日曜	都市名	現地時刻	交通機関	日 程	食事
1	11月25日 (日)	羽田発 ミュンヘン着 ミュンヘン発 ボローニャ着 ボローニャ 滞在	12:45 16:45 19:35 20:40	LH-715 LH-9486 専用車 英語ガイド	羽田空港よりドイツ・ミュンヘン乗継でボローニャへ向けて出発 飛行時間：約 12 時間 (羽田→ミュンヘン間) 飛行時間：約 1 時間 05 分 (ミュンヘン→ボローニャ間) 着後専用車にてホテルへ 【NH ボローニャ・ヴィラノヴァ宿泊】	昼：機 夕：×
2 3	11月26日 (月) 11月27日 (火)	ボローニャ 滞在	午前 夕方	専用車 (車のみ)	ホテルにて朝食 その後 Carpigiani Gelato University (UGU) へ 2日間のジェラート製造・実技研修プログラムに参加 住所：Via Emilia, 45, 40011 Anzola dell'Emilia BO 終了後ホテルへ ● 26 日のみ夕食へご案内 (27 日の夕食は各自) 【NH ボローニャ・ヴィラノヴァ宿泊】	朝：○ 昼：○ 夕：●
4	11月28日 (水)	ボローニャ発 フィレンツェ着 フィレンツェ 滞在		専用車 (車のみ) 徒歩	ホテルにて朝食 その後専用車にてフィレンツェへ 移動時間：約 2 時間 途中ジェラートショップなど視察と昼食 着後フィレンツェのショップ見学 【ロンドラ・フィレンツェ宿泊】	朝：○ 昼：○ 夕：×
5	11月29日 (木)	フィレンツェ 滞在 フィレンツェ発 ミラノ着 ミラノ 滞在		徒歩 英語ガイド 列車 専用車 英語ガイド	ホテルにて朝食 フィレンツェ視察 終了後駅へ 着後列車にてファッションの街ミラノへ 移動時間：約 1 時間 31 分 着後ミラノの街を簡単に視察後ホテルへ 【ドリアブランド・ミラノ宿泊】	朝：○ 昼：○ 夕：×
6	11月30日 (金)	ミラノ発 ビナスコ着 ビナスコ発 ミラノ着		専用車 (車のみ) 専用車 (車のみ)	ホテルにて朝食 エスプレッソマシンメーカー GRUPPO CIMBALI 社へ 移動時間：約 1 時間 着後エスプレッソマシンミュージアム・MUMAC 見学 見学後昼食と CIMBALI 社工場訪問 終了後ミラノへ戻ります その後自由行動 【ドリアブランド・ミラノ宿泊】	朝：○ 昼：○ 夕：×
7	12月1日 (土)	ミラノ 滞在	終日		ホテルにて朝食 夕食まで自由行動 皆様揃って夕食へご案内します 【ドリアブランド・ミラノ宿泊】	朝：○ 昼：×
8	12月2日 (日)	ミラノ 滞在 ミラノ発 (マルペンサ空港) ミュンヘン着 ミュンヘン発		専用車 英語ガイド LH-1857 LH-714	ホテルにて朝食 空港へ 着後空路フランクフルト乗継で羽田へ向けて出発 飛行時間：約 1 時間 10 分 (ミラノ→ミュンヘン間) 飛行時間：約 11 時間 25 分 (ミュンヘン→羽田間) 【機内泊】	朝：○ 昼：×
9	12月3日 (月)	羽田着	10:55		通関後解散	朝：機

朝＝朝食， 昼＝昼食， 夕＝夕食， 機内＝機内食 注1：日程表中の航空会社・便名・時間は予定となり、変更される場合がございます。予めご了承下さい。

旅行条件（要約）お申し込みの際には、必ずこの旅行条件書をお読みください

1.募集型企画旅行契約

- このご旅行は株式会社エヌオーイー（観光庁長官登録旅行業第41号以下「当社」といいます）が企画・募集し、実施する企画旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約（以下「旅行契約」）を締結することになります。
- 旅行契約の内容、条件は、このパンフレット、出発前にお渡しする確定書面（最終旅行日程表）および当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部（以下「当社約款」といいます）海外募集型企画旅行条件書によります。

2.旅行のお申し込み

当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入の上、下記に記載した申込金を添えてお申し込みください。（申込金の到着をもって正式のお申し込みとなります。）お電話等でお申し込みの場合は、当社が予約を承諾した日の翌日から起算して5日以内に申込書の提出と申込金の支払いをしていただきます。

区分	お申し込み金（おひとり様）
旅行代金が50万円以上	100,000円
旅行代金が30万円以上50万円未満	50,000円
旅行代金が15万円以上30万円未満	30,000円
旅行代金が15万円未満	20,000円

ただし、特定期間、特定コースにつきましては、別途募集広告に定めるところによります。

3.旅行代金とお支払い方法

- ①旅行代金とは、契約書面に旅行代金として表示した金額をいいます。ただし、パンフレットに記載（または別途、当社がご案内）した1人部屋を使用される場合や航空機・宿泊機関のクラス変更等の追加代金がある場合はこれを加算した額をいいます。
- ②旅行代金は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日前までにお支払いください。

4.旅行代金に含まれるもの

- ①旅行日程に明示した航空、船舶、鉄道等利用交通機関の運賃（コースページ記載のクラス）
- ②旅行日程に含まれる送迎バスの料金（空港・駅・埠頭と宿泊所）
- ③旅行日程に明示した観光の料金（バス料金・ガイド料金・入場料）
- ④旅行日程に明示した宿泊の料金および税・サービス料金（2人部屋に2人ずつ宿泊を基準とします）
- ⑤旅行日程に明示した食事の料金・サービス料
- ⑥手荷物の運賃料：お1人様スーツケース1個の手荷物運賃料（お1人様20kg以内が原則となっております。一部の空港・港・駅・ホテルではお客様ご自身に運搬していただく場合があります）
- ⑦団体行動中のチップ
- ⑧添乗員同行コースの同行費用

5.旅行代金に含まれないもの

- 前項のほかは旅行代金に含まれません。
- ①渡航手続取扱料（別途申し受けます）/消費税含む
- 各種出入国記録書類作成料（1ヶ国）2,160円（2ヶ国以上）4,320円
- 査証申請書類の作成を代行するところ（1ヶ国）5,400円
- 各国査証代（別途ご案内します）
- 旅券印紙代（5年旅券11,000円、10年旅券16,000円）
- ②日本国内におけるご自宅から発着空港までの交通費、および旅行開始日の前泊、旅行終了日の後泊などの宿泊費
- ③日本国内の空港施設使用料及び旅客保安サービス料（成田国際空港2,610円、羽田空港2,570円、関西国際空港3,040円、中部国際空港2,570円、新千歳空港1,030円、福岡空港970円）
- ④旅行日程中の日本国外の空港税・出国税およびこれに関する諸税。なお、空港諸税は予告なく新設、値上げされる場合があります。また、急遽、旅行先にて徴収される場合もありますので予めご了承ください。
- ⑤関西国際空港～伊丹空港・成田空港～羽田空港のリムジンバスなどの移動交通費用
- ⑥海外旅行保険料
- ⑦傷害疾病に伴う費用（医療費用、搬送料等）
- ⑧クリーニング代、電報電話料、ホテルのボーイ・メイドに対するチップ、その他飲物代など追加飲食等個人的性質の諸費用およびそれに伴う税・サービス料
- ⑨超過手荷物料金（規定の重量・容量・個数を越える分について）
- ⑩ご希望者のみ参加されるオプション・ツアー等にかかる諸費用など。
- ⑪航空会社・船会社により定められる燃油サーチャージ「燃油特別付加運賃」取受について
各航空会社・船会社では、昨今の世界的な航空燃油価格の高騰を受け、「燃油特別付加運賃（燃油サーチャージ）」を設定しました。それに伴い、当社といたしましては、2005年4月1日出発のツアーより、旅行代金とは別途、お客様にお支払いいただくことになりました。なお、詳細は別途ご案内申し上げます。（燃油価格が一定価格に沈静化したと判断された場合には、「燃油サーチャージ」は廃止されます。）
- ⑫空港税と燃油サーチャージの目安額は各コースページに2018年9月3日現在の三菱UFJ銀行の売り渡しレートにより算出し記載しております。利用予定航空会社が複数あるコース、または日本航空利用のコースにつきましては利用便や経路により料金が異なるため予想される最低額から最高額を記載しております。各コースの空港税と燃油サーチャージはご出発の1ヶ月前を目途に確定し、最終の請求書にてご案内いたします。なお、最終の請求書にてご案内する空港税と燃油サーチャージは確定時の三菱UFJ銀行の売り渡しレートにより算出させていただきます。それ以降の為替変動による追加徴収・返金はいたしませんのでご了承ください。ご出発までに航空会社が新たに申請・認可された場合は日本出発時、空港にてお支払いいただく場合があります。また、減額された場合は減額分を返金いたします。

り、旅行代金とは別途、お客様にお支払いいただくことになりました。なお、詳細は別途ご案内申し上げます。（燃油価格が一定価格に沈静化したと判断された場合には、「燃油サーチャージ」は廃止されます。）

■空港税と燃油サーチャージの目安額は各コースページに2018年9月3日現在の三菱UFJ銀行の売り渡しレートにより算出し記載しております。利用予定航空会社が複数あるコース、または日本航空利用のコースにつきましては利用便や経路により料金が異なるため予想される最低額から最高額を記載しております。各コースの空港税と燃油サーチャージはご出発の1ヶ月前を目途に確定し、最終の請求書にてご案内いたします。なお、最終の請求書にてご案内する空港税と燃油サーチャージは確定時の三菱UFJ銀行の売り渡しレートにより算出させていただきます。それ以降の為替変動による追加徴収・返金はいたしませんのでご了承ください。ご出発までに航空会社が新たに申請・認可された場合は日本出発時、空港にてお支払いいただく場合があります。また、減額された場合は減額分を返金いたします。

6.取消料のかかる場合（お客様による旅行契約の解除）

お客様は表記の取消料を支払って旅行契約を解除することができます。

- ①当社責任とならないローン、渡航手続き等の事由によるお取り消しの場合も表記取消料をいただきます。
- ②取消料の対象となる旅行代金とは、3-①の追加代金を含めた合計代金です。

旅行契約の解除期間	取消料
旅行開始日がピーク時の旅行である場合であって、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目にあたる日以降31日目にあたる日まで	旅行代金の10% (但し、最高50,000円といたします。)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降15日目にあたる日まで	旅行代金が50万円以上～100,000円 旅行代金が30万円以上50万円未満～50,000円 旅行代金が15万円以上30万円未満～30,000円 旅行代金が10万円以上15万円未満～20,000円 旅行代金が10万円未満～旅行代金の20%
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって14日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日及び前日	旅行代金の50%
旅行開始日の当日（旅行開始前）	旅行代金の50%
無連絡不参加 および旅行開始後	旅行代金の100%

- ※ピーク時とは12月20日～1月7日まで、4月27日～5月6日まで、7月20日～8月31日までをいいます。（国内旅行は除く）
- ※所定の期日までに旅行代金の入金がなく、当社が申込みをお断りした場合や、旅行開始日の集合時間に間に合わず出発できなかった場合も左記取消料をお支払いいただきます。
- ※お取り消しの時にすでに渡航手続開始、または終了している場合は、上記取消料のほかに渡航手続取扱い料金をお支払いいただきます。
- ※クルーズ、チャーター（貸切航空機を利用する商品）はコースにより取消料の規定（対象期間、料金）が異なります。各コースのパンフレット記載の取消料を必ずご確認ください。
- ※燃油サーチャージは旅行代金に含まれていない為、燃油サーチャージが増額された場合であっても旅行代金の増額には当たりません。よって燃油サーチャージの増額によるお客様からの旅行契約解除時は、パンフレットに定める取消料をお支払いいただきます。

7.旅行の取り消し（旅行契約の解除）

- 次に挙げる場合は、旅行の実施を取りやめることがあります。
- (1) 天災地変、戦乱、暴動、運送、宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署の命令その他の当社の関与しない事由により旅行の継続が不可能となったとき
- (2) お客様の人数が最少催行人員に満たない場合
- ※ピーク時（4/27～5/6、7/20～8/31、12/20～1/7）に旅行を開始する場合、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって33日目にあたる日より前までに旅行を中止する旨を連絡いたします。
- ※ピーク時以外に旅行を開始する場合、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって23日目にあたる日より前までに旅行を中止する旨を連絡いたします。

8.旅程保証

旅行日程に重要な変更が行われた場合は、旅行業約款（企画旅行契約の部）の規定により、その変更の内容に応じて1%～5%に相当する額の変更補償金をお支払いいたします。また、1旅行契約についての変更補償金の額が1,000円未満の場合は変更補償金は支払いしません。

9.通信契約による旅行条件

当社は、提携するクレジットカード会社のカード会員より「会員の署名なくして旅行代金や取消料等の支払いを受ける」ことを条件に旅行のお申し込みを受け付けます。通信契約の旅行条件は「通信契約により旅行契約を締結するときに使用する当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部」によります。

10.個人情報の取扱いについて

- ①当社および「販売店」欄記載の受託旅行業者（以下「販売店」）は、旅行申し込みの際にご提出いただいた個人情報について、お客様との連絡や運送・宿泊機関等の手配のために利用させていただきます。必要範囲内において当該機関等に提供いたします。
- ②当社および販売店が取り扱う商品、サービスに関する情報をお客様に提供させていただきます。
- ③上記のほか、当社の個人情報の取扱いに関する方針・個人情報取扱管理者に関しては当社ホームページ<http://www.noee-j.co.jp/info>をご参照ください。

11.お客様の交替・氏名訂正について

- お客様は契約上の地位を別の方に譲り渡すことができます。また、お名前を誤って記入された場合は航空券の発行替え、関係する機関への氏名訂正が必要になります。但し、いずれも当社の承諾を得た場合に限りです。運送・宿泊機関の事情により交替・訂正が認められず、旅行契約を解除いただく場合があります。この場合は所定の取消料を頂きます。尚、変更・訂正を承諾した場合の手数料は下記の通りです。
- ※ご旅行開始日の前日から起算して31日前…無料
- ※ご旅行開始日の前日から起算して30日前～15日前…10,000円（1回につき）
- ※ご旅行開始日の前日から起算して14日前以降…お取り消し料と同額

12.その他

- ご旅行条件の基準
- ①この旅行条件は2018年9月3日を基準としています。また、旅行代金は2018年9月3日有効なものとして示されている航空運賃・適用規則又は2018年9月3日現在国土交通大臣に認可申請中の航空運賃・適用規則を基準として算出しています。

海外危険情報・衛生情報

渡航先（国または地域）によって、外務省海外危険情報等の安全関係の情報が出されている場合がございます。詳しくはお問い合わせください。または、外務省海外安全ホームページ（<http://www.anzen.mofa.go.jp/>）および外務省海外安全相談センター（TEL: 03-5501-8182受付時間：外務省開庁日を除く9:00～17:00）でもご確認ください。渡航先の衛生情報に関しては、厚生労働省検疫感染症情報ホームページ（<http://www.forth.go.jp/>）をご確認ください。

※上記は2018年9月3日現在の情報をもとに掲載しており、予告なく変更になる場合があります。

海外旅行保険加入のおすすめ

旅行業約款特別補償規程により、当社はお客様が被られた損害については一定の範囲で補償させていただきますが、ご旅行をより安心できるものにするために、旅行保険に加入されることをお勧めします。

ツアー監修・お問い合わせ

f.m 株式会社エフ・エム・アイ

株式会社エフ・エム・アイ 東京本社

(03) 5561-6521
FAX (03) 5561-5071

〒106-0041 東京都港区麻布台1-11-9 BPRプレイス神谷町
営業時間：平日9:00～18:00 土曜日、日曜日、祝日は休業

旅行企画・実施

NOE 株式会社 エヌオーイー

観光庁長官登録旅行業第41号 一般社団法人日本旅行業協会正会員

〒101-0041 東京都千代田区神田須田町1-23-1 住友不動産神田ビル2号館15F

総合旅行業務取扱管理者：加地 勉

営業時間：平日 9:30～18:00 土曜日、日曜日、祝日、年末年始は休業

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がございましたら、ご連絡なく上記総合旅行業務取扱管理者におたずねください。



ボンド保証会員
一般社団法人日本旅行業協会正会員



旅行業公正取引
協議会 会員